

Alfred Borowicz

Alfred Borowicz

Warsaw

Poland

Interviewer: Agnieszka Witkowska

Date of interview: March-April 2006



Mr. Borowicz is an extremely nice, 97-year-old gentleman. We met several times in his Warsaw apartment, where he lives with his wife Janina. Mr. Borowicz is a very cheerful and vigorous man. His memory serves him well; he immediately remembers details concerning his pre-war friends and various events from the past. He is also optimistic and curious about the world. A great interlocutor, his story is interesting and full of humor. Mr. Borowicz died a couple of weeks after authorizing this text.

[My family background](#)

[Growing up](#)

[During the war](#)

[Post-war](#)

[Glossary](#)

My family background

I have some very early memories. I was a few years old when this very funny person visited us, about half my height, slightly taller, in a huge hat that I could not hold with my both hands. A whole bunch of kids escorted her [from the train station] because it was a sight that you just didn't see. She came to us and, as soon as the door opened, said, 'Marynia, show me your children.' I fled to the garden, climbed up a tree, an apple tree, to hide, but they pulled me down in no time at all. Our mother lined us up and questions began. It turned out she had been a governess in the house of my mother's parents and knew my mother as a small girl. I don't know how she found us in Wieliczka, but she came to visit us. This is my earliest childhood memory.

In fact, I wasn't interested in family matters at the time but rather in the matters of the garden. We had a very large garden, a lot of fruit in it, beehives, the children had their duties, such as hoeing the paths, weeding, and so on. And we were indeed busy. Besides, we liked the job. And relatives were a frequent sight; the house was large so they stayed overnight.

The grandparents virtually never visited us; we always went to visit them. Both the paternal and the maternal grandparents lived in Cracow. My father's parents lived in the Stradom neighborhood, and my mother's parents on 9 Zyblikiewicza Street. My father was my mother's elder by ten years, and he was the youngest in the family, so his parents were much older than my mother's.

From my father's side, my grandparents were called Horowitz. Grandfather was called Hersz, and my grandmother was Lieba-Jecheta, nee Gronner. Their daughter, Regina, my father's sister, who never married, lived with them. When we visited the grandparents, Grandmother, who was already

very old, sat by the window in a kind of elevated armchair, in a jabot, always dressed the same way. She just stroked you on the head, looking at you, and said very little. Grandfather, in turn, walked from one kid to another, talked, asked about everything.

Grandmother ran the house; women didn't have jobs those days. That was 100 years ago, early 19th century. The Horowitzes were probably religious, but I don't know because we never had much to do with it.

I remember how, after the first war, a man came from America; I don't know his name. A whole company escorted him from the train station because he asked about my father. Young, in a white suit; no one dressed white in Europe those days, so he caused a sensation in Wieliczka. It turned out he was the son of the owner of some factory who had emigrated to America before the war. My grandfather worked for that man as a bookkeeper.

From my mother's side, my grandparents were called Karol-Kopel Grünwald and Elzbieta-Elke, nee Schwarzwald. My grandfather was a master builder, well known in Cracow, there were many anecdotes about him because he was witty and fun, built many houses. I have a calendar from 1913 stating the house owners of Cracow, and he is mentioned there several times. Grandmother surely didn't do anything besides running the house. When you have eight children you can hardly have a career. My maternal grandparents weren't religious.

My father was called Mojzesz-Maurycy Horowitz and was a lawyer by profession. He graduated from Jagiellonian University [1](#) and all his life, since he settled [there] in 1904 after marrying my mother [on 24th December 1904], he was an attorney-at-law in Wieliczka. He ran a private practice. He also had other interests besides law, namely he loved gardening. He took care of that, people were hired for weeding. There was also a caretaker, an ex-miner who lived in a cottage belonging to the garden.

My dad was an elected vice-mayor of Wieliczka. The mayor was a political nominee, and the vice-mayor was elected by the town council, which was also elected. My father was active on the town council for many years. He was in charge of the public utilities: sidewalks, sewage system, waterworks, power system, and so on. Wieliczka had those things before Cracow did. My father occupied various important posts in the town. Also among the Jews. For instance, he ran the health fund for many years. Before the war, each town had its health fund and together they formed a kind of cooperative. There were two health funds in Wieliczka, one for the salt miners, the other for all the other public and private factories running a health insurance plan. In the latter one there was a board, and my father served as the president of that board for fifteen years.

My father wasn't a PPS [2](#) member before the war, he sympathized with it, but never joined, I suppose. In any case, the PPS held him in high esteem and he was elected [vice-mayor] surely by the PPS's votes. After the war he immediately joined and, as a reward, they transferred him to the PPR [3](#).

My dad wasn't religious but he went to synagogue on every anniversary of his father's death. I never went to synagogue; only once I did go, as an amateur, so to say, to the 'Tempel' in Cracow, a synagogue built, I suppose, by the B'nai B'rith [4](#). My father was strongly attached to Jewishness. He read in Hebrew. We buried him at the Jewish cemetery in Cracow, because that was what he wanted. Our whole family was Jewish, we were all Jews. There were also converts in Wieliczka, the

Molkners. Molkner was married to a Catholic woman but he met with his relatives regularly, whereas there were also those who preferred to pretend they had never been Jews. Those we ignored.

My mother, Maria Horowitz, nee Grünwald, came from Cracow; her parents had a governess. My mother spoke fluent German and could easily communicate in French. She completed a boarding school. My dad spoke only German and Polish. Mom wasn't religious, I'm sure she couldn't speak Hebrew. Her main activities included running the house, pursuing her cultural interests, entertaining the guests, and playing cards.

She also looked after those poor women. Those were women she knew, poor ones, one was called Escia [diminutive for Estera], another one Ablowa, there were also other ones. They came to my mother with all kinds of businesses. She helped them, gave them things, bought things from them. Escia, for instance, if she got hold of some good quality herring, brought it to us, and my mother said, 'I'll fetch a good price for that for you.' She probably paid her herself, but a better price than the other woman expected.

Our home was an old house at Rynek Główny [main market square in the town's historical center], right near my gymnasium. The house was old and spacious, two rooms had walls over a meter thick and vaulted ceilings. The house is still there. We had seven rooms, two bathrooms, a kitchen, naturally a larder, an attic, a cellar, and so on, the full program.

We also had neighbors, the Wimers, very religious, they lived in the house next door and for Sukkot they built a booth [sukkah] in the courtyard. They had daughters, who all got married one after another, and each time there were lengthy conferences with my mother about the wedding and the future husband.

The majority of the Jews in Wieliczka were merchants - bigger or smaller ones. But there were also representatives of other trades. There was a sawmill owner, a brickyard owner, a miller. There was also a certain young lawyer, my father's close acquaintance, Doctor Rosenzweig, who married into the Friedman family. I mention his name because his brother was an outstanding engineer with a PhD from Lwow Technical University.

A very talented specialist, he lectured at the university. He died during the war. There were many Jewish stores. On Rynek Główny there were stationeries, including a Jewish one, run by Gold. Melzer ran a haberdashery; Goldstein sold chemicals, dyes and lime. Who else do I remember? There was a plumber named Lefeholtz, a watchmaker called Konigsberger, and a baker named Handler.

Wieliczka had a population of some 10,000, and quite many of those, three thousand perhaps, were Jews. On Saturdays especially they wore the decorative kalpaks, the long black frock coats, and they very much stood out from the crowd. There was certainly a synagogue in Wieliczka, and there was also a Jewish quarter, called Klasno. That's where the majority of the Jews lived. I suppose if you count Klasno, there were many more Jews than the three thousand I mentioned. It could have been half of the town's population. My father surely knew half of all the Jews in Wieliczka in person.

Sabbath wasn't celebrated in any special way in Wieliczka, but the shops were closed, the Jews probably went to the synagogue, but you didn't see that. We didn't celebrate all the Jewish holidays, though there was always matzah for Pesach. Judgment Day, New Year - those were very solemn days, I mean we didn't do anything special, but you saw that and made sure not to offend anyone. For Judgment Day, for instance, we pretended and didn't eat too ostentatiously. And my mother's friends often came to check. We basically expected such inspections because, in the first room, where you sat, there was always a loaf of bread, a knife, some butter, for the children to come and eat if they wanted. And at that time [during the high holidays], there was nothing.

In fact, we often went to Cracow for those days to avoid offending anyone, avoid dazzling people's eyes. We also observed all the Catholic holidays, the Christmas tree was always there. We didn't observe that as a religious holiday but rather as a ceremonial dinner, to avoid offending people, because we had many Catholic friends as well.

My father was a B'nai B'rith member all the time, but I don't know anything about what he did there. It was a legal organization, officially registered, a charity. I know they built a Jewish hospital, the city's best. I also know that it was an organization for wealthy people, the membership fees were high, and my father borrowed money to pay his dues. They would organize a charity ball, all the members had to be present, and everyone had to make a donation, a huge one, usually. There was a cause, and they said, for instance: 'we are building a hospital, we need so and so many millions, everyone has to contribute 100,000.' In Wieliczka, only my father belonged to the B'nai B'rith.

His brother, Zygmunt, in turn, lived in Cracow and actually sat on the B'nai B'rith board. He was my father's elder by many years. They lived in Skawina at first; he built the railways, railway tracks, train stations, and so on. He had a wife, a Jewess from Vienna, maiden name Sokal. My aunt's first name was Aurelia, Rela. She had to run the whole house because Zygmunt developed a very serious heart condition, quickly went into retirement, stopped working and just strolled about very slowly. They had a daughter and a son. The daughter was called Jadwiga, Heda, she married a certain Beres from Cracow. Their son was called Ludwik.

Zygmunt died during the war, but of natural causes, and Aurelia died long before. Ludwik died during the war; he worked in Gdynia for the Hartwig forwarding company, the Germans came, he died suddenly. Heda survived, emigrated to Israel after 1968 [5](#), and her son Jurek, to Canada.

Aunt Regina, another of my father's sisters, lived with my grandparents. She was very devoted to the family, served everyone. She basically didn't marry because she took care of the grandparents. And of the children in the family. She moved in with Aunt Amalia after the grandparents died.

Amalia lived in Eisenach, Germany, married a certain Seelenfreund. He was a merchant, had a large store on the high street in Eisenach. One of her sons, the eldest one, Bruno, wrote letters to my sister in Geneva, and lived in South America. He got married in Poland, even though he didn't speak a word of Polish. He married a girl named Stella, a cousin of the Unglers, and left with her for South America, where they had a son. Besides that, Amalia had two daughters, one was called Rosie and had two little girls, very beautiful ones, and a husband called Silberstein. He was a German who served in the German army, and when Hitler came to power, he told us, 'They can't do anything to us; I have been awarded the highest military decorations.' But he didn't survive, he was killed, immediately. They were all killed in Eisenach. I know no details.

The eldest of my father's siblings was Aunt Roza, she could have been eight years my father's elder. She married a certain Schefer. He was a big-time merchant, not in Poland but chiefly in China, in Shanghai, Hong Kong. I think he made a fortune there. He bought a lot of furniture, china, and gave it all away to the family; we had beautiful Chinese porcelain and carpets at home in Wieliczka. He also had an incredible post stamp collection, spent tremendous amounts of money on it. Then he gave it to Ludek, Zygmunt's son, as the eldest grandson.

Aunt Roza had one daughter, Malgorzata, or Greta. She married an architect from Cracow, Liebling. Ferdinand Liebling. He built a lot in Cracow, the Jewish hospital and the main post office, among other things. Aunt Roza didn't survive the war. They shot her in bed, at the Lieblings'. And the other Lieblings died too. Theirs was a home of great culture. He spoke virtually all languages, taught me Spanish and English. They were subscribed to various periodicals from all over Europe.

From time to time, the Lieblings held a dinner to which Miss Allen, an English friend of theirs, was invited, and she conducted the dinner the English way. I dropped in there once, by accident, because when I came from Wieliczka I always brought flowers or fruit for the various relatives, and I remember the dinner was attended by several professors from university. My elder sister lived in lodgings at the Lieblings' because she went to gymnasium in Cracow at the time.

My mother had three brothers and four sisters. The eldest sister was called Helena Grünhutowa, nee Grünwald. She married a doctor, Bernard Grünhut, and they lived on Dieslowska [in Cracow]. Doctor Grünhut was a general practitioner, a military doctor, a family doctor, and also a pediatrician. Often, when I visited them, he told me to undress, examined me thoroughly, weighed and measured me, and he kept a file archive of all the children in the family. He was a very well-known doctor, worked for many years, also among the Jewish proletariat in Cracow.

They had one son, Jozef, who became a gynecologist, married Ms. Ehrenpreis. He was rather affluent. The Grünhuts wanted to leave Lwow during the Soviet occupation, but they caught them, sent them to Siberia, of course, into very tough conditions. Janka, Jozef's wife, died there, he survived, joined the Anders Army [6](#), left the Soviet Union with it and served in the army until the end of the war. Then he settled in England, in London, practiced as a doctor there, and there he died.

Then came another of my mother's sisters, Paulina Szmoszowa, called Pepka at home. Aunt Szmoszowa was the most beautiful one of them all, with beautiful hair and eyes. Her husband was a railway engineer, always with a spade at his side. Marek Szmosz his name was, and he began as a stationmaster in Jaslo, then got promoted to some regional headquarters office.

They had three kids, the eldest one was Stefa, she married Hugo Steinhaus [famous Polish mathematician, creator of the Lwow School of Mathematics], a professor in Lwow. They had one daughter, Lidka, who married Jan Kott [renowned post-war literary scholar, expert on Shakespeare].

Then was the Szmoszes' second daughter, Helena. She studied, chiefly Latin, knew it better than Polish. She married an oil refinery director, Dittersdorf. They were killed in France during the war. They had one daughter, Anita, who survived and is still alive; she's a doctor, an ophthalmologist, and a lay nun. The Steinhauses also survived, he [Hugo Steinhaus] was a professor in Wroclaw after the war. Stefa died in America. She went there to visit her daughter Lidka, stayed there and

died in a tragic accident: She set herself ablaze.

Paulina also had a son, Adolf Szmosz, or Dolek. He was a talented engineer, had a degree from Lwow Technical University and before the war worked at the Zgoda steel plant, owned by the Wspolnota Interesow [cooperative]. It was a very large factory, manufacturing the largest and best machines in Poland at the time.

Another of my mother's sisters was Anda Altendorf, who never worked, just studied, almost all her life. She also took care of the house and children. She had two kids, Tadek and Wanda. Her husband, Szymon Altendorf, was a renowned attorney in Cracow. In fact, the family spoke sneeringly about him, believing him to be corrupt. Anda was an eccentric, quarreled with her family, had great expectations. She didn't know how to run the house properly, one day the dinner was served at 5pm, on another at twelve noon, and yet on another not at all.

They all survived the war. Anda reportedly joined an order, was a servant there. Her husband had normal looks and walked the streets [as opposed to hiding], and the kids survived on false papers, Tadek somewhere near Warsaw, in Konstancin or Milanowek. He was an architect. Wanda was an art historian, an associate professor at Cracow University after the war.

Then came my mother and her twin sister, Dana. My mother's name was stated as Miriam in her birth certificate and as Maria in all other documents. So my mother had a twin sister, Danuta. They were very fond of each other, met very often. Dana married one Jozef Klipper. He was a chemist from Bielsko, graduate of the Berlin Technical University. He spoke fluent German, while his Polish was accented and sounded slightly false. He was an executive in the oil industry, made a career there, served as chief executive at the refinery in Jaslo, then in Czechowice-Dziedzice, and finally in Jedlicze. He actually built the Jedlicze refinery for the pre-war Polish government.

Dana was a rich man's wife, didn't even care too much about running the house, had many servants, in Jedlicze: a driver, a gardener, and a footman. At dinner parties the footman served food, sometimes giving me instructions: for instance, when asparagus was served, he told me it was alright to eat it with my fingers.

Dana had a daughter, Lila, my age, she was born in June, I in August. She lived in lodgings in Cracow for some time, but then her mother rented an apartment for her, several bedrooms at Matejki Square. Then they built a beautiful house at Sienkiewicza in Cracow, a villa with a garden, designed by an architect from Vienna. Lila often traveled abroad, then she went to a high school in Switzerland, and she spoke fluent French.

On top of that my mother had three brothers. The eldest one was Roman, the wealthiest in the family, a bachelor, I don't know about his learned profession, but he was certainly educated because my grandfather wouldn't have allowed otherwise. He had a very large painting collection, lived in Cracow at the Market Square between Grodzka and Wislna [streets], in a nice house. He occupied the first floor there, and the walls in all the rooms were filled with paintings from ceiling to floor. He was also the honorary consul of Yugoslavia.

Roman survived the war in poverty in Praga in Warsaw. I met him in Warsaw by chance towards the end of the war and he was very happy to learn that my mother was still alive. There was a wartime rule that you never gave your address to anyone, so we only arranged to meet somewhere

in a week or two. Then we stopped meeting because I joined the partisans. Then the war ended, and I learned that he had lived in Praga and died there, reportedly, a day before the end of the war. He had very nice, noble looks, only his nose was terribly Jewish.

Wilhelm, my mother's second brother, was a glazier. He studied medicine, didn't finish it, and my grandfather never forgave him that. He married a wonderful person, Aunt Polda [Leopolda], with whom he had two children. Aunt Polda survived, and Wilhelm, my mother's brother, died long before the war.

Their son Rysiek [Ryszard], one year my junior, was an architect with a degree from Gdansk Technical University, a great drawing and painting talent. A great builder, also a furniture designer. He was taken by the Germans from his home during the war, for reasons unknown. There was a period when he was being blackmailed in Warsaw, but then they let go, and he survived. I doubt whether the arrest was connected with his Jewish origin, perhaps someone informed on him because he was also involved in the AK [7](#); some paratrooper sent from London even lived at his place for some time.

Rysiek had a sister, Karolina, we called her Lola. She was the family laughing stock. She played beautifully on the piano and studied with great pianists, but we were all musically-impaired so we laughed at her. She wore glasses but still she was very popular with men, liked and valued by every coterie. She married a very handsome and charming laryngologist, Doctor Edward Machauf from Cracow. Then the marriage underwent some sort of crisis and they split.

When the war broke out, they happened upon each other again and decided it was a sign from God. It was the war, you had to stick together, so they became a couple again. She had a son called Jas. He graduated from Cracow Technical University, married a very nice, beautiful girl from Cracow, and after 1968 they emigrated to Australia. Lola and her husband also went to Australia, and both died there, first Edziu [Edward], then Lola.

That leaves us my mother's youngest brother, Leon. A bachelor all the way, a man of honor. My grandfather sent him for technical studies to Vienna. But instead of physics Leon was interested in honorary matters, duels, that sort of thing. He either dueled or stood as a second. Then, because he didn't make much progress in his studies, my grandfather brought him back from there. Fortunately, the war began, Leon immediately joined the Legions [8](#) and was a legionnaire under Pilsudski [9](#). He set off from Cracow and spent some time in Maramarossziget Fortress [where the legionnaires were interned; present-day Sighetu Marmatiei, Romania].

When World War II broke out, Leon fled to Lwow. The Ruskies [Russians] were there and because they persecuted ex-legionnaires, he got a job as a night watchman. At night they didn't harass him. When the Germans came, some friend of his arrived with a complete set of false papers, but Leon didn't want to live under a false name and they killed him. He could have survived easily, he didn't look like a Jew at all.

Growing up

I was born in Wieliczka on 2nd August 1909. When I was a kid, Wieliczka was a large town. You went to Cracow by carriage, which was time-consuming and expensive, or by train. You had to walk to the station, which was some two kilometers from home, board the train, get off in Biezanow, and

change there for a long-distance train from Lwow or Rzeszow.

I had two sisters: Olga was the elder one, and Irena the younger one. Irena was two years my junior, and Olga was four years my senior. Olga was born on 29th September 1905 and Irena on 25th March 1911. We were all born in Wieliczka.

We had housemaids, usually two of them. One of them was Kasia, a maid from my childhood who at some point got married, but still took care of the children. Then her sister started working for us, Anielcia Puterowna. Both were treated well, like family members rather than on a master-servant basis.

My school stood near our house, a boys' gymnasium at the market square. My class tutor was Stefan Chmiel who taught geography and history. Biology was taught by Marian Lech. Then came Tomasz Zywiec, the Latin teacher, a wonderful, very likeable gentleman of great culture, the town's elected vice-mayor. Another one was Stanislaw Klimczyk, the Polish literature teacher, with a long mustache, then Kaszycki, the chemistry teacher, and Pichor, the physics teacher, who was very strict, very demanding. Then there was Krynski, a great math teacher, who expressed himself very clearly and tested our knowledge very thoroughly, but still was very popular. And then there was Jurczynski, the French teacher, who was nicknamed 'Kanapa'.

As far as religion is concerned, I had it good because there were no Jewish religion classes, there were very few Jewish students, it didn't make sense financially, and the headmaster said that those Jewish students who wanted to study religion could do so in Cracow. And as I had neither the time nor the desire to do it, I said I wouldn't attend religion classes at all. The class representative suggested I should state myself as a person of no denomination. The headmaster said I couldn't do that on my own, my father had to give his consent. My father came to the school and said that, of course, he agreed. When it was time for the Catholic religion class, I simply left the classroom. And everything was in order.

But the priest always held a grudge against me and, come eighth grade, he came to me and said that schools in Poland were denominational and I couldn't be a no-denomination student in gymnasium, that I wouldn't be able to take the high school finals because I had no grade in religion. The headmaster arranged it with the board of education that I would take a religion exam as part of the finals, but the school had no Jewish religion teacher. The headmaster had a discussion with my father and chose Mr. Szapiro, who was a kahal official in charge of the registers. The board of education agreed and Szapiro was to give me a test in religion.

Everything was alright, the only problem was that I didn't really know anything. I went to Szapiro, and he says, 'you have to learn the entire gymnasium course.' And I didn't do anything. Before the finals I went to him and told him, 'Professor Szapiro, I know very little, please tell me briefly what kind of things I am likely to be asked about.' In the end he gave me three or four things to go through. I did and I learned them by heart.

I can say I had many friends at school. I was close friends with Janek Mucha; we went to elementary school together and to gymnasium as well. His father was a town hall official. But he died and Janek, already as a young lad, worked to support his mother. I was very close friends with him, my wife actually knows him, he competed with me. Another classmate and friend was Edek Fryt, a good student, especially in Polish, he and I wrote essays for the poor ones. I was also friends

with Zygmunt Major, Tadek Ziarko and Wlodek Wojtowicz.

There weren't many Jewish students in my gymnasium. There was one, Julek Hirsch, son of the Wieliczka veterinarian. We weren't close friends but we were on good terms. Another was Baruch Frenkiel, called Bubek. He wasn't a normal student because his father was religious and didn't allow him to go to school on Saturday, which the school didn't agree to. So Bubek went to school Monday to Friday and each year had to take extramural exams in all subjects. But he passed those, and with excellent grades.

What did we do in our free time? Did we go anywhere? We did, of course! Usually to the park - above all to the sports field. It was out of town and we often went there. I wanted to join the boy scouts but they didn't admit me. They didn't admit Jews. I became an active mountaineer instead. I had this friend from Wieliczka, Tadeusz Pelc, a year my senior, the son of a Wieliczka pharmacist, later he became a pharmacist himself. Every year, we went together to climb in the Tatra Mountains. My parents didn't like that. They worried about me. They had nothing against me going to Zakopane to stay there, but they didn't want me to climb. They tried to control me by reducing my budget, but we put food aside all year and took it with us.

Later we were admitted to the Polish Mountaineering Association but we weren't any big-time climbers. Of course, we had a rope and climbed rope routes, but rather the easier ones. Once we were on the Czech [Slovak] side with Tadek and were returning to Zakopane. We hurried to spend the night in the lodge in the Hala Gasienicowa alp where we had booked beds. It was afternoon, under the Zawrat, we see a trekking party, only boys. We tell them, 'It's late, don't go.' 'No, no, the Zawrat's easy' - the leader says - 'and we are from Bedzin, from Szomr' [see Hashomer Hatzair] [10](#). A Jewish group.

We went our way. In the middle of the night the lodge manager wakes us up and says there's been an accident on the Zawrat. We decided to go there. We arrived and one of those boys is dead. It was the same group that we had met before. We gave one of those guys a piggyback, took several of the stronger ones with us and went down with them to Gasienicowa. There we fetched a bamboo stick with a net hammock for saving people and went back to the Zawrat. Tadek said the dead guy couldn't be touched before the police saw him. We took the manager down with us and the three or four remaining boys.

When we arrived at the lodge, the head of the mountaineering association was already there, his deputy, and the local police chief. And the head of the alpinists says, 'As a reward, you are awarded honorary membership in the PTT, the Polish Mountaineering Association. Any time you come to Zakopane, you report your arrival and you can sleep for free in all the lodges.'

For the summer vacation we never went anywhere, except to the grandparents. To Cracow you went all the time, almost daily, the parents I mean, not us, though it wasn't so easy to get there, as the train station was out of town. That only changed when the Wieliczka-Rynek railway station was opened, or even before that, when a regular bus line was introduced.

And so the high school finals came. Above all, that year things in school were tough. Half my class wasn't admitted to take the exam. I was an outstanding student in Polish and should have been exempted from the exam but I made some mistake in the written essay and had to take an oral one. You were supposed to state your reading list and I submitted a list of like a hundred titles,

because I really read a lot. I listed all the books I had read, and my Polish teacher goes, 'I don't know these books, who on earth is Maeterlinck?' In the end, I passed the finals, with an honorable mention in Polish. [Maeterlinck, Maurice (1862 - 1949): Belgian playwright, poet and essayist who wrote in French, important figure of the Symbolist movement. In 1911 he was awarded the Nobel Prize in Literature.]

During the religion exam Szapiro asks me to list the Jewish holidays, so I go, well, the New Year... 'Hey, hey, in Hebrew.' 'Okay,' I go, 'Yom Kippur...' He says, 'Okay, now read me from this,' and gives me a book in Hebrew. And I have no idea! I hadn't arranged that with him and he was convinced I could read Hebrew. I think he assumed that I prayed, but at this point the presiding teacher cuts in and says, 'I think that's enough,' and I was through. That was in 1926.

I went to university in 1926, but in Czechoslovakia. I was admitted to Brno Technical University after I had been turned down at Lwow University because of the numerus clausus [11](#): they wouldn't admit me because I was a Jew. There were many students from Brno in Poland, almost all of them Jews. Jews of all hues, many communists, Zionists, and such as myself, raised in Polish culture, there were like three from Warsaw and like four from Cracow.

In my third year I had my first official exam. I went to Lwow but there they told me to start everything from the beginning, even though they recognized some of the exams I had taken in Brno. In Lwow, my schoolmate from gymnasium, Jan Gustkowicz, was a curate at the Maria Magdalena church. The church stood on Sapielny Street and the building next door was the university. I went to him whenever anti-Semitic riots started and classes were interrupted. We'd play chess.

During the summer breaks I worked as an apprentice at various factories. On top of that, I worked for over a year in a foundry in Glinik Mariampolski near Jedlicze. There was a master carpenter there, a Czech. I spoke fluent Czech, so we talked a lot. I felt comfortable there, and he qualified me as a journeyman. I completed my studies in 1936. I have a genuine diploma, my only document from before the war.

During the war

After completing my studies I started looking for a job, couldn't find any for a long time, and finally I got a rather poorly paid job. There was this company, wiring services in Cracow, but they also worked in the Silesia area. They got a contract installing elevators and I was to supervise that. They paid me little, namely they reimbursed me the cost of getting from Wieliczka to Cracow and then to Katowice by train, plus a very modest daily allowance in Katowice.

I didn't work there long but it was through them that I finally got a decent job. Wspolnota Interesow, the Silesian company, which ran the Zgoda plant, bought a disused steel plant in Cracow. The plant had its own power plant in Borek Falecki [Cracow suburb south-west of the city], which provided power to the Solvay sodium plant and some houses in the neighborhood. The diesel engines in the power plant didn't work. They asked the company I was working for whether they wouldn't repair them. They said that wasn't their specialization, but that they had this young engineer whom they could send, and if he agreed to do it, so be it. And so I agreed to repair the engines and got a job as the chief technician at the power plant. That was my last job before the war. It was 1939 and you already felt war was coming. Only we believed in Poland's power. We

thought we'd beat the Germans easily.

During the first days of the war [WWII] I was at the plant in Cracow. My younger sister [Irena] went with her child for a vacation to Skole [summer resort about 100 km south of Lwow]. When the war broke out, my brother-in-law was working in Cracow. He told me Cracow wasn't safe, that he couldn't leave Irka [diminutive for Irena] alone, and together with my parents and Aunt Dana went to Skole. I stayed. I only took a whole drawer of cigarettes -my father smoked - with me, went to my friend Adek Krzanowski, and I tell him, Adek, give me a lift to the plant [to Cracow]. I took some stuff, packed a pair of shoes, some clothes and underwear into a suitcase and off we went.

Halfway we meet a flock of people heading towards Cracow. It was the 3rd or 4th of September. Adek said he couldn't drive any further, turned around and rode back to Wieliczka with that suitcase of mine. I'm telling you about the suitcase because I got it back after the war! But the best part were the shoes. I took two right ones from two different pairs, but my mother flipped the sole over and there was a right one and a left one. That's what I wore after the war.

I eventually reached the plant. There's a phone call, and someone says, 'Horowitz, leave everything, lock it up, and go east where you'll be mobilized.' Well, I think, what can I do, Wieliczka is east of Cracow, I'm going there. In Wieliczka I met my friend Zygmunt Grochal and classmate Julek Hirsch with his wife. Grochal says, 'Listen, I came here from Zaolzie [area some 80 km south-west of Cracow], there are Germans everywhere, they'll be here soon, we've got to get out of here.' We decided to go together and we reached Niepolomice [town 12 km north-east of Wieliczka]. It's late evening and Jurek says, 'I know a doctor here, he'll put us up for the night.' We arrive there, the dinner's set on the table, nobody home. I go out, ask someone where they are. 'What do you mean? They've run away...'

We arrived at, I think, Tarnow when Julek Hirsch's wife said she didn't want to go any further. They stayed behind while Zygmunt Grochal and I got as far as Zdobunow [180 km north-east of Lwow], the former Soviet border. The road was okay, crowds of people were heading in the same direction. We saw the military, but there was no mobilization, they didn't even want to look at us.

Near Zdobunow we got separated. Zygmunt was digging one trench, I was digging another, there was an air-raid and we lost sight of each other. I went to the field to pick some tobacco; that was right near the border with the Soviets, I look, some strange soldiers are coming. I saw the first Soviet truck that passed the Polish border. It was precisely 17th September [12](#). The Soviet soldiers went to the police station, I also went there and I was there when they talked to the policemen. 'You'll have freedom now, they told them, you don't need guns, we'll give you everything you need.' Their job was to spread propaganda. It was very primitive. They said everything in Russian was really huge, and if you asked them whether oranges were grown in Russia, they confirmed.

Then I went towards Lwow, joined some soldiers on the way, they asked me to recon for them. At some point I saw Russian tanks. They stopped us and said we'd be allowed to continue on our way but for now we had to wait. I look and see there's a soldier with a bayonet guarding us. I kept in a group with some pilots and they say, 'we've got to split from here.' The soldier guarding us comes up and asks me what I'm doing. I saw some bicycles heaped up on the ground, and I tell him, 'I've lost my bike.' He says, 'well, take one.' I did, and a moment later one of the pilots did the same, but he was in uniform. The Russian asks him what kind of uniform is this, and the guy says he works for the railroads. Four of us took those bikes and together we pedaled away to Lwow.

In Lwow I went to the deserted factory where my fellow student from the university, Halpern, used to work. I took care of it, the Soviets came, nationalized everything, I was appointed the head of the plant. It was a lamp factory. Everything went really well, the factory got big. The Soviets valued those lamps greatly; it was the eighth wonder of the world for them. I worked there until the end [until June 1941 when the Germans came].

At some point the Soviets started the so-called passportization, people were being issued Soviet passports. Whoever couldn't prove to be a local was classified as a refugee and a potential spy. Such people were forbidden by law from living closer than 1,000 kilometers to the state border. Consequently, they were sent to Siberia.

Your ID bore the stamp identifying you as a 'paragraph 16' which meant you were slated for deportation. To avoid that, you had to prove you were a local, that is, have a permanent address there and an ID or a birth certificate from there. The address I had from my student years. I went to the ladies where I had lived in lodgings as a student and they gladly took me in. My ID and birth certificate, in turn, were from Wieliczka. They had classified me as a refugee [17](#). I went to Gustkowicz [the friend working as curate at the Maria Magdalena church], and he says, 'listen, I shouldn't really give you a false birth certificate because I'm a state official, but this is not any authority for me, it's an occupation, so I have no scruples.' And I got the certificate.

Then I decided to leave the factory in Lwow and I went to join my parents in Skole. And there the Jewish business began when the Germans came. There was no separate ghetto in Skole but they set up a Judenrat [14](#) and a labor camp. They put me there, of course. On their departure, the Soviets blew up the bridge, and the Germans decided to rebuild it because it was the route to Slovakia. I was an electrician. I spoke German, so they appointed me the interpreter.

Then they set up another camp, for French POWs who escaped and got caught. They were sent to work. I was made the interpreter there too. That wasn't so good because I was too much in sight. From time to time the Gestapo arrived and took people to do away with them. When they arrived, I usually put on spiked boots and climbed up a pole to repair something.

Most people lived in the camp but some lived outside and only came to work. I was allowed to live with my parents, so at least I ate something. People were really hungry, all stores were closed. The only food you could get was ordinary grain, not even flour but groats, and only in return for things. We got rid of almost everything we had. There was no money, the Soviet money was invalid, the Polish money had long been invalid, and the German money was not in circulation.

We lived at a doctor's, his name was Doctor Sokal, all the tenants were Jews. The Germans went from home to home and, through the Judenrat, took things from people, one time it was jewelry, another time it was radios, yet another it was fur coats. They threw people out of their homes and took the better ones for themselves. The head of the Judenrat in Skole was Doctor Rares. There were many Jews there, some educated ones: lawyers, doctors.

The grave situation ended thanks to my younger sister. One day Irka said we couldn't live like that anymore and went to look for help. She went to Warsaw where her husband's aunt, Mrs. Oberlederowa, lived. The Oberleders had purchased false papers in the name Piekarszewski. They had a friend there, Mrs. Ratomska, who helped Jews. Irka said she wanted such papers too and bought papers for herself and her daughter. And went there with Zosia [her daughter]. Then she

bought Aryan papers for our mother in the name Sawicka, and for our father in the name Matusiewicz. My mother decided to go to Warsaw to join Irka but my father said he wouldn't go on false papers no matter what, and he stayed in Skole with me.

Before that happened, I worked at the camp. The head of the camp was a German called Schaufelberger, an organist by profession, quite a brute. I was his interpreter, he quite liked me but I had some trying experiences with him. [For instance] I had furuncles on my neck and he said he'd cure me. He took a stick and started hitting me until all those furuncles burst. In fact, he kept telling me I wouldn't make it.

Once freight cars arrived and the Germans took Jews from the town to the station and killed them by the tracks. And once he told me, listen, there'll be a razzia today, you've got to hide. And I was thinking about where to hide. Some time earlier I did a job for him because he had a deer's antlers and he wanted me, as an electrician, to make a lamp out of it for him. I did and he was delighted. And as I did that in his shed, I thought it was a place where they wouldn't be looking. In the evening, when there was less people because you weren't allowed to be outside [because of the curfew], I took my parents and we went to hide in that shed.

And indeed, some time later [Mr. Borowicz does not remember the year, only that it was in the summer], after my mother had fled to Warsaw, a horrible razzia took place. It was quite a distance but I saw horrible things, babies being smashed against the freight cars' walls. It went on for two days, I think. The conditions in that shed were terrible, it was cramped, you couldn't move. My mother sat on a wasps' nest, they stung her like hell. He [Schaufelberger] later asked me how I had managed to survive. I told him, 'you'll be surprised but it was in your tool shed.' And then he tells me it wasn't the last action. I tell him I can't leave because my father doesn't want to. One evening Schaufelberger arrives at my home. He says, 'Take me to your father.' I took him to my father, who spoke German, of course. The German asks him whether he doesn't feel sorry for me being stuck in this place. And in the end my father agreed to go.

I went to the truck drivers. One of them said he had a run to Stryj [40 km north-east of Skole] that day, carrying barrels. Some of the barrels were full, some were empty. He put aside two empty barrels for us, my father hid under one, me under the other. On the way the Germans stop the truck: some policemen and my German, Schaufelberger. They looked, felt around the barrels, but found nothing. And to this day I don't know what he did there. In Stryj we bought train tickets to Lwow. In Lwow I headed right for my former plant. We spent the night there.

On the next day we set off to Warsaw. On our way, in the train, we had this story. The conductor says, 'Mr. Horowitz, sir, I'm so happy to see you.' Suddenly he remembered, and he says, my God, what are you doing here. My father says, what can we do, we've got to go. Okay, but it's dangerous, come with me. And he took us to his compartment at the beginning of the train, where we safely spent the whole journey.

In Warsaw we went to a kind of night shelter. They gave us a room and beds. In the morning I called my brother-in-law. He said, I live in Milanówek [residential area 30 km south-west of Warsaw, today a Warsaw suburb] come here. But, he says, Horowitz it can't be because it's a Jewish surname. So I altered the 'H' to look like a 'B' and the 't' to look like a 'c' and Horowitz turned into Borowicz. Then I went to a notary public, made a certified copy and when I applied for the Kennkarte [15](#), it looked okay. The idea was simple because I had a professor named Borowicz at

university, later he actually became a Volksdeutscher [16](#).

We went to Milanówek [to move in with the brother-in-law] and started living a normal life. I started looking for a new place to stay and a job. First I moved in with Julek Rutkowski, my friend's brother, on Noakowskiego Street in Warsaw. Julek worked as a builder, out of Warsaw. Then he moved out of the apartment at Noakowskiego because he got married.

I started to work because I got a job in Wilanów [suburb south-east of the city, part of Warsaw today]: a job at a German company setting up a replacement part plant for the air force. They moved into an elementary school in Wilanów and started bringing all kinds of machine tools there. Besides working, I led a social life. The apartment at 18 Noakowskiego Street where I now lived probably used to be owned by Jews. A large apartment on the sixth floor was occupied by a court judge from Bydgoszcz, expelled by the Germans from the city with his wife. They set up in Warsaw and rented rooms. I rented one, the other was rented to someone I didn't know.

My landlords played bridge, but to play bridge you need four persons. There was the two of them, I was the third one, and the fourth one from the other room didn't count at all. So they looked for a partner. Next door lived a Mr. Gierlecki, roughly my age, who played bridge too. He came, we played, and then it turned out Gierlecki held bridge evenings himself and invited first my host and myself, and then only myself. It turned out Gierlecki was an officer and his bridge partners were officers too, and quite high-ranking. Then it turned out they were all AK officers, they pulled me in, I was sworn in. My code name was Borowka.

The AK had all kinds of secret passageways and hiding places and one such hiding place was set up at 18 Noakowskiego. There were beautiful wooden floors there, parquet floors made up of square elements. One such element was cut out, there were planks underneath, a hole was made and a latch lock installed with a pin. You pushed the pin in and the lock snapped open. A set of maps was hidden there. I'm telling you about it because I later went through a Gestapo search there.

One day I came back home after the curfew. I rang the bell at the gate, the janitor opens with a man in an oilskin coat, so I saw he was a Gestapo man. I enter, cross the courtyard, ride the elevator but the neighbors are giving me signs there's Gestapo in my apartment, waiting for me. So I ride down to the basement, and the basements between the individual houses were connected. I got across to the house next door and went out into the street, but it was the night, long after curfew. I had to go somewhere. I went to Marszałkowska, to an acquaintance of mine, they called him the 'president.' It was a house where like six Jews lived [in hiding]. I spent the night there. My room was searched but they didn't find the maps. They only found some underground newspapers.

I'm telling you about those basements because that was a task I had been charged with by the AK for the Warsaw Uprising [17](#), to make sure passageways were made between basements, and I was in charge of that. And why me? There was an air raid and the roofed markets on Koszykowa were burning, and our house, which adjoined those markets from the back, caught fire too. An alarm was raised: all men to the roof. A whole company went with me to fight the fire but the higher we climbed, the fewer of us there were. I was left almost alone but I extinguished the fire and became a hero, they elected me the house leader, and that's when I made those passageways between the basements.

But there was also an earlier story, from the period when I worked in Wilanow. The wage was low so I tried to deal some, someone gave me a watch to sell, I went to a jeweler to price it, and, bad luck, there's a roundup. I decided to run. I hopped on a tram, but the tram had to stop and they pulled me out. One of them beat me hard on the head with a gun. And pushed me into a 'droshky.' On my way I destroyed the papers that I had in my pockets. I made a real mess there.

At some point the German, or actually I don't know whether he was a German or a Pole, said, 'And maybe he's a Jew?' The other one, a Pole, said, 'let's check.' We went into a gateway. Unzip your pants, it was dark there, I felt happy about it, but he pulled out a torch [and saw I was circumcised]. We went back to the 'droshky,' the German asks him, 'And?' The guy says everything's okay. They took me to the Kripo [18](#); the guy told me to empty my pockets and took me to a brightly lit cellar. A whole lot of people sat on the floor there, a regular jail. One was cutting out a Holy Mary that he later gave to me. [Editor's note: a small Holy Mary picture, which is now on the wall in Mr. and Mrs. Borowicz's apartment].

In the morning they call out a guy by his name. I ask where he is going. What do you mean, where? To be executed. At some point the plainclothes man that had brought me in the droshky the previous day enters and takes me, we go to the room where all my stuff is lying on the table. Take it. We go out, keep walking, down Aleje Ujazdowskie, down Piekna. On Piekna I meet my cousin, Lila. Lila exclaims, 'Fredek!' He asks who this is. And then says, 'sir, you can go, I'll give you my phone number, if you need any help, call me.' And he gave me his phone number and address: 4 Sosnowa Street. I took advantage of that later after Rysiek had been taken. I immediately called. A female voice. I asked about the guy, I think his name was Tadeusz Zakrzewski. Dead. Sent to Auschwitz and killed. I suppose he was an AK mole, that's why he said I wasn't a Jew.

Then it turned out my room had been locked and sealed. Naturally I went to my AK contact and told him about it, he says, no problem, you'll get another apartment, but then they reconsidered, said the uprising would break out shortly, so it wouldn't make sense. If you can go anywhere, go out of Warsaw and wait, the partisans will be going to help Warsaw, you'll join them. And that's what I did; I went to Milanowek.

And indeed, the partisans eventually came, a unit led by Captain Lanca, and I joined them with Janek Kott who had fled Warsaw where the uprising was already under way. He was in the AL [19](#) but he joined an AK unit. We never reached Warsaw. Then Janek Kott went down with some infectious disease. I think it was typhoid fever. And our captain said, 'He returns to Civvy Street.' He told me to take him out. I took him to Milanowek. We moved ahead, part of our unit eventually disbanded, part happened upon some Russians in German service near Zgierz and were wasted.

Then the uprising collapsed and the Germans took people to camps. Riding the commuter train from Podkowa [residential area 5 km west of Milanowek] to my parents in Milanowek, I boarded a car full of POWs guarded by soldiers and, when I entered the platform, I saw in the middle father Jan Gustkowicz, my schoolmate. We spoke some, and in Grudow [station between Podkowa and Milanowek], when the train started, I managed to push him out of the train and jump out myself. Despite the guard's shouts, the train didn't stop. We stayed with Dziunia [Oberlederowa, aunt of the interviewee's sister's husband] in Grudow, one stop before Milanowek. Gustkowicz later found himself a parish priest at the Gdansk harbor, but in the meantime he spent some time in Wieliczka.

I met my wife Janina when I was working in Katowice. I was in Milanówek and I was thinking about getting a job, I thought I'd go to Silesia, see what was happening there. In Katowice there were job agencies for engineers, hiring people for the mining and steel industries. I went to such an agency for the power industry. They gave me an assignment. Walking down the stairs I saw a doorplate with a familiar name: Halina Diamant. I introduced myself, I saw a woman in a military uniform, she recognized me and indeed, it was Halina Diamant, an acquaintance of mine.

She asked me whether I had already talked to Topolski. I didn't know the name and said I had no time for that now because I had an assignment and was on my way to the power plant. But do go to see Topolski. Okay, so I went to some office building. And indeed, I meet a friend from university, ask him about Topolski, and he says, it's me. So, Fredek, what are you doing here? Then he grabs the phone, talks to someone, it's fixed, he says, I've changed your assignment, you're now assigned to the mining industry. There are power plants in the mining industry too, you're going to a power plant.

And so I started working for the mining industry. The chief technician was engineer Bolesław Krupinski, a miner. My [future] wife worked as a secretary there. In fact, it is her who did all the introductory paperwork concerning my employment. We very much took to each other. Then Krupinski assigned me to the energomechanical department. A new power plant was to be built but all the hardware needed to be brought from abroad. We launched production and then we went abroad for the machines. I was assigned a fantastic co-worker, a prewar executive at numerous mines and industrial plants. In theory, I was his boss but in reality he was three or four levels above me, and he made all the decisions.

We were in Paris with Janka [diminutive for Janina] even before we got married. We went there to arrange repatriation for Polish miners working in France to return to Poland [there was a strong emigration of miners from Silesia to France and Belgium in the interwar period]. We desperately needed miners, engineers. Many of our miners in France were willing to go back. Things were arranged with the French embassy, in fact, the French were happy to let them go because many of them were communists, and here they wanted communists. The minister of industry, Minc [Hilary Minc (1905- 1974): economist, minister of industry and commerce in the government established after WWII], oversaw the whole thing.

It was a long trip. We had all the visas, of course, but we didn't receive a permit to go through western Germany but had to go to the tip of southern Germany and only from there through Alsace and Lorraine, but the French didn't agree to that. And it turned out to our advantage because we went to France through Germany and Switzerland.

The first night in Switzerland was tense. At the border they told us we were going from a war zone and had to spend the night in a camp. Stefanski, one of the members of our mission, got all hysterical, said he had spent enough time in camps, he wouldn't go, we wanted to go to a hotel. And we were put in a hotel, which turned out to be the same place as the camp. They called it camp and it was a hotel, and the cost was covered by the state. A doctor came to give us a check, to see whether we might have lice or some infection. He listened to my heart and said everything was in perfect order.

On our way we stopped by in Geneva to visit my sister Olga. We were the first Poles there since the end of the war. Whole pilgrimages came to see us and ask questions. My brother-in-law took us

under his roof, each one of us got a watch for a start. We spent like two days there and moved on. The trip from Geneva through Germany was very interesting. We went through Munich, through Nuremberg, everything was in ruins there. Then we spent like two or three months in Paris. The money we had proved enough and we actually brought some back because we lived very thriftily. We started arranging the repatriation business. It continued for years afterwards.

Post-war

And so to our wedding. Gustkowicz [a priest, Mr. Borowicz's schoolmate] arranged everything. We were immediately allotted an apartment on Powstancow Street, as until then I lived with my parents on Ligonja in Katowice. I was building a power plant at the time. We lived there until 1950 when we moved to Rybnicka Street. Piotrek [for Piotr] was born on 11th February 1948.

As I spoke foreign languages and had been abroad on business trips buying hardware for the power plants, they decided to use me in this field. I went abroad to prepare various international agreements. Then the Ministry of Trade 'rented' me to send me to Berlin as a commercial attaché. They said I had to go because Poland did a lot of business there. I left in 1950. It was tough; the people working at the embassy were a disgusting lot. We lived in a villa with a garden, a beautiful place. My wife worked for the cultural attaché, dealing with literature and theater.

Shortly before our arrival the whole diplomatic staff, led by the commercial adviser, fled from there. A new ambassador [Jan Izydorczyk] arrived to put things in order. He was a sworn party member, had spent a lot of time in Moscow, in fact he told us about the purges he staged there. He encouraged us to spy on each other, held meetings where we had to denounce the others, that sort of thing. And he tried to make an impression on Warsaw.

One time he decided to put up a show for Warsaw's sake, invented a story that the West had been trying to infiltrate the embassy, that some of the staff had been approached, and he selected several people that needed to be quickly sent back, among them my wife. Put her on a train and sent her to Warsaw. And he sent her to Poland under the secretary's guard. I went to him and asked him, 'where's my wife.' And he says, 'your wife was in danger, we had been notified to that effect, we have taken care of her now.' I ask him, what do you mean, without letting me know, why didn't she call me? Mr. Ambassador, sir, it can't be like that, I'm going to Warsaw. I left, bought a ticket and went to Poland following in her wake.

I arrived in Warsaw, went to the Central Committee of PZPR [20](#), and they tell me, 'well, that's the ambassador we have, too bad, but they can't announce that for the whole world to listen, they have to fix it hush-hush. As compensation, your wife will be admitted to the Party.' And you have to go back, but afterwards you'll go wherever you want. And that was the deal. They said they were already preparing a place for me; I'd be in charge of the machinery trade department at the Ministry of Foreign Affairs. But for now I had to go back to Berlin to wait for the next attaché to be sent.

I joined the party [PZPR]. After returning from Berlin I went to work in Warsaw as a representative of a mining equipment plant, I helped them as best as I could, after which I transferred to the Ministry of Foreign Affairs. In 1962 I moved to the State Inspectorate of Fuel and Energy Management; there were five departments there, and I was in charge of one of those.

Meantime a terrible family tragedy took place. My brother-in-law lived in Warsaw with his daughters, Zosia and Ania. He developed an intestine tumor; the thing went on for two years. He suffered terribly, everything at home went bust. My sister [Irena] cared for him all the time. Fortunately, Jadzia, their nanny from before the war, and her daughter, were there to help. Jadzia took care of the girls, and [Irka] cared for her husband. Then he was admitted into a private hospital on Aleje Jerozolimskie. His condition was serious and he died in 1952. His name was Rudolf Probst but we called him Zygmunt Beczkowski, the name he had adopted during the war and didn't change afterwards.

Following her husband's death Irka became depressed and died within four months. In that situation I had to stay in Warsaw and take care of her children, and we didn't have any place to live. They had an apartment, two small rooms on Marszałkowska Street, we moved in there and lived there, the three of us and four of them, a total of seven, plus my wife's sister who was studying in Warsaw. Later we moved to Waryńskiego Street.

I worked at the Ministry of Mining; there was a queue of people waiting to be allotted an apartment there. The apartments were small: two rooms. And that wasn't enough for my needs. Large apartments weren't built at the time at all, so I kept waiting. Suddenly they call me, say an apartment is available, immediately. I say I take it, without even viewing it, a place like this one here, 70 square meters, on 9 Waryńskiego Street.

As far as 1968 is concerned, things at my job were quiet. My son had some problems, he wasn't in the spotlight, studied chemistry, but still one day he came home with the sleeve of his jacket torn off, he had been chased. He never got arrested, fortunately, but they kept dragging him through courts as a witness. To the extent that when he went to Oswiecim once for student training, the UB [21](#) went there too. But when he won a scholarship in France, they turned down his passport application and he didn't go.

My mother died in the 1980s at the age of 102. After the war she lived with my father in Katowice. They kept living there after we [me and my wife] moved to Warsaw, my father died there; he's buried at the Jewish cemetery. My mother was left alone, but she did great even though she was well over ninety. Until one day she broke her leg. The leg was set and knit well. I asked the doctor whether my mother will ever walk again. He says, 'like she did before, no difference at all.' She was afraid to stand up but she did and walked as if nothing had happened. We decided, however, she shouldn't be in Katowice on her own and brought her to Warsaw. She moved in with us. She spent a year here and died.

My son, Piotr, obtained a PhD in chemistry and went to work in Tarchomin. He runs the Biotechnology and Antibiotics Institute. His wife, Halina, is a psychoanalyst. They have two sons, one has already obtained a degree, the other passed the high school finals this year. Since they were born they have spent all the weekends with us.

My niece Zosia [Zofia] obtained a degree in construction from Warsaw Technical University. She worked with her husband at the Construction Research Institute. Some time ago she was widowed, and recently went into retirement. Her sister Ania [Anna], who had a great talent for languages, went in 1964 to Geneva to stay with Olga [Mr. Borowicz's elder sister] and study. She completed the UN's excellent school for conference translators there. After 1968 she didn't want to return to Poland and started a career there. Today she runs a large faculty at Geneva University.

So Ania left in 1964, Zosia got married, Lusia [Lucyna, the daughter of Jadzia, Irka's domestic] also got married, started a career and brought her mother to live with her. This way my wife and I were left alone. After our return from Berlin, my wife worked for many years at the Czytelnik publishing house. Now she's retired but she's still a very busy woman. We lead a busy social life, meet with family members, go to the cinema and theater.

We cultivate no Jewish traditions but I like matzah. My mother knew how to make it. We have little free time, we're very busy. Only last year did I get rid of our garden. My wife's over 80; she translated her last book some time ago but last week she was still doing something for the Societas Verbi Divini publishing house. When I turned 65 I wasn't thinking about retirement yet but then I moved to part-time.

My sister Olga is dead; she died along with her husband in a car accident in 1972. We don't know who drove the car, him or her. She had a daughter, Vera and a son, Andre. Vera is married to Professor Millou [renowned French biologist and doctor], and Andre lives in Geneva, his wife is Norwegian.

We no longer make any serious trips, we're too old for that. My wife goes to Kazimierz [summer resort 130 km south-east of Warsaw] sometimes. I don't, I'm not interested in Kazimierz, I like to go to the mountains, the Tatras. In the past we used to go to Switzerland. The only place where we go is Tac, a small village on a lake in Mazury [lake district in north-eastern Poland], where our son has a summer cottage.

We have many great friends and we still have our hands full. We don't feel lonely, our son and his family visit us every Sunday. I'm satisfied with my life, it was difficult, often dangerous, but interesting and, ultimately, good.

Glossary

1 Jagiellonian University

In Polish 'Uniwersytet Jagiellonski,' it is the university of Cracow, founded in 1364 by Casimir III of Poland and which has maintained high level learning ever since. In the 19th century the university was named Jagiellonian to commemorate the dynasty of Polish kings. (Source: http://en.wikipedia.org/wiki/Jagellonian_University)

2 Polish Socialist Party (PPS)

Founded in 1892, its reach extended throughout the Kingdom of Poland and abroad, and it proclaimed slogans advocating the reclamation by Poland of its sovereignty. It was a party that comprised many currents and had room for activists of varied views and from a range of social backgrounds. During the revolutionary period in 1905-07 it was one of the key political forces; it directed strikes, organized labor unions, and conducted armed campaigns. It was also during this period that it developed into a party of mass reach (towards the end of 1906 it had some 55,000 members). After 1918 the PPS came out in support of the parliamentary system, and advocated the need to ensure that Poland guaranteed freedom and civil rights, division of the churches (religious communities) and the state, and territorial and cultural autonomy for ethnic minorities; and it defended the rights of hired laborers. The PPS supported the policy of the head of state, Jozef

Pilsudski. It had seats in the first government of the Republic, but from 1921 was in opposition. In 1918-30 the main opponents of the PPS were the National Democrats [ND] and the communist movement. In the 1930s the state authorities' repression of PPS activists and the reduced activity of working-class and intellectual political circles eroded the power of the PPS (in 1933 it numbered barely 15,000 members) and caused the radicalization of some of its leaders and party members. During World War II the PPS was formally dissolved, and some of its leaders created the Polish Socialist Party - Liberty, Equality, Independence (PPS-WRN), which was a member of the coalition supporting the Polish government in exile and the institutions of the Polish Underground State. In 1946-48 many members of PPS-WRN left the country or were arrested and sentenced in political trials. In December 1948 PPS activists collaborating with the PPR consented to the two parties merging on the PPR's terms. In 1987 the PPS resumed its activities. The party currently numbers a few thousand members.

3 Polish Workers' Party (PPR)

A communist party formed in January 1942 by a merger of Polish communist groups and organizations following the infiltration of an initiative cell from the USSR. The PPR was not formally part of the Communist Internationale, although in fact was subordinate to it. In its program declarations the PPR's slogans included fully armed combat to liberate the country from the German occupation, the restoration of an independent, democratic Polish state with new eastern borders, alliance with the USSR, and moderate socio-economic reform. In 1942 the PPR had a few thousand members, but by 1944 its ranks had swelled to some 20,000. In 1942 it spawned an armed organization, the People's Guard (renamed the People's Army in 1944). After the Red Army invaded Poland the PPR took power and set about creating a political system in which it had the dominant position. The PPR pacified society, terrorized the political opposition and suppressed underground organizations fighting for independence using instruments of organized violence. It was supported by USSR state security organizations operating in Poland (including the NKVD). After its consolidation of power in 1947-48 the leadership of the PPR set about radical political and socio-economic transformations based on Soviet models, including the liquidation of private ownership, the nationalization of the economy (the collectivization of agriculture), and the subordination of all institutions and community organizations to the communist party. In December 1948 the party numbered over a million members. After merging with the Polish Socialist Party it changed its name to the Polish United Workers' Party.

4 B'nai B'rith (Hebrew for 'Sons of the Covenant')

Network of Jewish organizations modeled upon Masonic lodges, its members being the elites of the Jewish nation. Its statutory goal was caring for the 'preservation and renewal of the Jewish soul,' which in practice meant welfare and educational activities. Founded in New York in 1843. In 1911, the voyage to the Orient of Siegmund Bergel of Berlin was a catalyst for the order. While traveling southward, Bergel founded lodges at Belgrade, Sofia, Adrianople, Constantinople, Salonica, Smyrna, Alexandria, and Cairo, and on returning he founded lodges at Zichron-Jacob and at Beyrouth. The common language of the lodges was French. The first B'nai B'rith branches in Poland were established in the 1880-1890s in the areas then belonging to Prussia: Katowice, Poznan, Chorzow, and Austria-Hungary: Bielsk, Cracow, Lvov. The latter made a particularly meritorious record during World War I, helping refugees from Russia. In 1924, the Polish B'nai B'rith branches merged into the Great Lodge of the Polish District (number 13), with its seat in Cracow. B'nai B'rith

offered financial support to various civic society organizations, victims of natural disasters, as well as refugees from the Soviet Union, and, in the 1930s, from Germany. It initiated the establishment of the Institute of Judaic Studies in Warsaw. A presidential decree dissolved the Polish B'nai B'rith organization on 22nd November 1938.

5 Anti-Zionist campaign in Poland

From 1962-1967 a campaign got underway to sack Jews employed in the Ministry of Internal Affairs, the army and the central administration. The background to this anti-Semitic campaign was the involvement of the Socialist Bloc countries on the Arab side in the Middle East conflict, in connection with which Moscow ordered purges in state institutions. On 19th June 1967 at a trade union congress the then First Secretary of the Polish United Workers' Party [PZPR], Wladyslaw Gomulka, accused the Jews of a lack of loyalty to the state and of publicly demonstrating their enthusiasm for Israel's victory in the Six-Day-War. This address marked the start of purges among journalists and creative professions. Poland also severed diplomatic relations with Israel. On 8th March 1968 there was a protest at Warsaw University. The Ministry of Internal Affairs responded by launching a press campaign and organizing mass demonstrations in factories and workplaces during which 'Zionists' and 'trouble-makers' were indicted and anti-Semitic and anti-intelligentsia slogans shouted. After the events of March, purges were also staged in all state institutions, from factories to universities, on criteria of nationality and race. 'Family liability' was also introduced (e.g. with respect to people whose spouses were Jewish). Jews were forced to emigrate. From 1968-1971 15,000-30,000 people left Poland. They were stripped of their citizenship and right of return.

6 Anders' Army

The Polish Armed Forces in the USSR, subsequently the Polish Army in the East, known as Anders' Army: an operations unit of the Polish Armed Forces formed pursuant to the Polish-Soviet Pact of 30th July 1941 and the military agreement of 14th July 1941. It comprised Polish citizens who had been deported into the heart of the USSR: soldiers imprisoned in 1939-41 and civilians amnestied in 1941 (some 1.25-1.6m people, including a recruitment base of 100,000-150,000). The commander-in- chief of the Polish Armed Forces in the USSR was General Wladyslaw Anders. The army never reached its full quota (in February 1942 it numbered 48,000, and in March 1942 around 66,000). In terms of operations it was answerable to the Supreme Command of the Red Army, and in terms of organization and personnel to the Supreme Commander, General Wladyslaw Sikorski and the Polish government in exile. In March-April 1942 part of the Army (with Stalin's consent) was sent to Iran (33,000 soldiers and approx. 10,000 civilians). The final evacuation took place in August-September 1942 pursuant to Soviet-British agreements concluded in July 1942 (it was the aim of General Anders and the British powers to withdraw Polish forces from the USSR); some 114,000 people, including 25,000 civilians (over 13,000 children) left the Soviet Union. The units that had been evacuated were merged with the Polish Army in the Middle East to form the Polish Army in the East, commanded by Anders.

7 Home Army (Armia Krajowa - AK)

Conspiratorial military organization, part of the Polish armed forces operating within Polish territory (within pre-1st September 1939 borders) during World War II. Created on 14th February 1942, subordinate to the Supreme Commander and the Polish Government in Exile. Its mission was to

regain Poland's sovereignty through armed combat and inciting to a national uprising. In 1943 the AK had over 300,000 members. AK units organized diversion, sabotage, revenge and partisan campaigns. Its military intelligence was highly successful. On 19th January 1945 the AK was disbanded on the order of its commander, but some of its members continued their independence activities throughout 1945- 47. In 1944-45 tens of thousands of AK soldiers were exiled and interned in the USSR, in places such as Ryazan, Borovichi and Ostashkov. Soldiers of the AK continued to suffer repression in Poland until 1956; many were sentenced to death or long-term imprisonment on trumped-up charges. Right after the war, official propaganda accused the Home Army of murdering Jews who were hiding in the forests. There is no doubt that certain AK units as well as some individuals tied to AK were in fact guilty of such acts. The scale of this phenomenon is very difficult to determine, and has been the object of debates among historians.

8 Polish Legions

A military formation operating in the period 1914-17, formally subordinate to the Austro-Hungarian army but fighting for Polish independence. Commanded by Jozef Pilsudski. From 1915 the Legions came under German command, but some of the Legionnaires refused, which led to the collapse of the organization.

9 Pilsudski, Jozef (1867-1935)

Polish activist in the independence cause, politician, statesman, marshal. With regard to the cause of Polish independence he represented the pro-Austrian current, which believed that the Polish state would be reconstructed with the assistance of Austria- Hungary. When Poland regained its independence in January 1919, he was elected Head of State by the Legislative Sejm. In March 1920 he was nominated marshal, and until December 1922 he held the positions of Head of State and Commander-in-Chief of the Polish Army. After the murder of the president, Gabriel Narutowicz, he resigned from all his posts and withdrew from politics. He returned in 1926 in a political coup. He refused the presidency offered to him, and in the new government held the posts of war minister and general inspector of the armed forces. He was prime minister twice, from 1926-1928 and in 1930. He worked to create a system of national security by concluding bilateral non-aggression pacts with the USSR (1932) and Germany (1934). He sought opportunities to conclude firm alliances with France and Britain. In 1932, owing to his deteriorating health, Pilsudski resigned from his functions. He was buried in the Crypt of Honor in the Wawel Cathedral of the Royal Castle in Cracow.

10 Hashomer Hatzair in Poland

From 1918 Hashomer Hatzair operated throughout Poland, with its headquarters in Warsaw. It emphasized the ideological and vocational training of future settlers in Palestine and personal development in groups. Its main aim was the creation of a socialist Jewish state in Palestine. Initially it was under the influence of the Zionist Organization in Poland, of which it was an autonomous part. In the mid-1920s it broke away and joined the newly established World Scouting Union, Hashomer Hatzair. In 1931 it had 22,000 members in Poland organized in 262 'nests' (Heb. 'ken'). During the occupation it conducted clandestine operations in most ghettos. One of its members was Mordechaj Anielewicz, who led the rising in the Warsaw ghetto. After the war it operated legally in Poland as a party, part of the He Halutz. It was disbanded by the communist

authorities in 1949.

11 Numerus clausus in Poland

After World War I nationalist groupings in Poland lobbied for the introduction of the numerus clausus (Latin: closed number - a limit on the number of people admitted to the practice of a given profession or to an institution - a school, a university, government office or association) in relation to Jews and other ethnic minorities. The most radical groupings demanded the introduction of the numerus nullus principle, i.e. a total ban on admittance to universities and certain professions. The numerus nullus principle was violated by the Polish constitution. The battle for its introduction continued throughout the interwar period. In practice the numerus clausus was applied informally. It depended on decision of deans or university presidents. In 1938 it was indirectly introduced at the Bar.

12 Annexation of Eastern Poland

According to a secret clause in the Molotov-Ribbentrop Pact defining Soviet and German territorial spheres of influence in Eastern Europe, the Soviet Union occupied Eastern Poland in September 1939. In early November the newly annexed lands were divided up between the Ukrainian and the Belarusian Soviet Republics.

13 Aryan papers

Jews hiding during the war by adopting a false Aryan identity had to produce documents confirming their new personal data. Such documents were mainly the 'Kennkarte,' that is, identity card, and also birth certificate, proof of address, an employment card, and so on. Having a birth certificate and proof of address was enough to apply for a 'Kennkarte': therefore many people tried to obtain only a Christian birth certificate, for example from priests. Aryan papers were produced by underground organizations including Aid Organization for Jews 'Zegota', which used the services of a 'legalizing cell' of the AK; altogether it produced 50,000 false documents for its charges. The papers could also be obtained for a large sum of money on the black markets from professional forgers and from employees of city halls. Sometimes Polish friends of Jews gave them their own documents.

14 Judenrat

Jewish councils appointed by German occupying authorities to carry out Nazi orders in the Jewish communities of occupied Europe. After the establishment of the ghettos they were responsible for everything that happened within them. They controlled all institutions operating in the ghettos, the police, the employment agency, food supplies, housing, health, social work, education, religion, etc. Germans also made them responsible for selecting people for the work camps, and, in the end, choosing those to be sent to camps that were in reality death camps. It is hard to judge their actions due to the abnormal circumstances. Some believe they betrayed Jews by obeying orders, and others think they were trying to gain time and save as many people as possible.

15 Kenkarta

(German: Kennkarte - ID card) confirmed the identity and place of residence of its holder. It bore a photograph, a thumbprint, and the address and signature of its holder. It was the only document of its type issued to Poles during the Nazi occupation.

16 Volksdeutscher in Poland

A person who was entered (usually voluntarily, more rarely compulsorily) on a list of people of ethnic German origin during the German occupation was called Volksdeutscher and had various privileges in the occupied territories.

17 Warsaw Uprising 1944

The term refers to the Polish uprising between 1st August and 2nd October 1944, an armed uprising orchestrated by the underground Home Army and supported by the civilian population of Warsaw. It was justified by political motives: the calculation that if the domestic arm of the Polish government in exile took possession of the city, the USSR would be forced to recognize Polish sovereignty. The Allies rebuffed requests for support for the campaign. The Polish underground state failed to achieve its aim. Losses were vast: around 20,000 insurrectionists and 200,000 civilians were killed and 70% of the city destroyed.

18 Kriminalpolizei (Kripo)

one of the police forces in the Third Reich and the occupied territories. In June 1936 a reform of the police system was implemented in Germany, dividing the police forces into 2 sections: order police (Ordnungspolizei, Orpo), led by Kurt Daulege, and security police (Sicherheitspolizei, Sipo), led by Reinhard Heydrich. The latter one included the secret national police, or Gestapo and the criminal police, or Kripo. When the Main Security Office of the Reich was created in September 1939, Kripo became its 5th Department. Oberführer Artur Nebe became its chief. Kripo was created to fight common crimes, but in a totalitarian country the difference between a political crime and a common crime is fluent. Therefore during the war, especially on occupied territories, Kripo commonly realized tasks ordered by Gestapo, becoming a part of the machine of terror.

19 People's Army (AL)

Polish military organization with a left-wing political bent, founded on 1st January 1944 by renaming the People's Guard (set up in 1942). It was the armed wing of the PPR (Polish Workers' Party), and acted against the German forces and was pro-Soviet. At the beginning of 1944 it numbered 6,000-8,000 people and by July 1944 some 30,000. By comparison the partisan forces numbered 6,000 in July 1944. The People's Army directed the brunt of its efforts towards destroying German lines of communication, in particular behind the German-Soviet front. Divisions of the People's Army also participated in the Warsaw Uprising. In July 1944 the Polish Armed Forces (WP, Wojsko Polskie) were created from the People's Army and the Polish Army in the USSR.

20 Polish United Workers' Party (PZPR)

Communist party formed in Poland in December 1948 by the fusion of the PPR (Polish Workers' Party) and the PPS (Polish Socialist Party). Until 1989 it was the only party in the country; it held

power, but was subordinate to the Soviet Union. After losing the elections in June 1989 it lost its monopoly. On 29th January 1990 the party was dissolved.

21 Office for Public Security, UBP

Popularly known as the UB, officially established to protect the interests of national security, but in fact served as a body whose function was to stamp out all forms of resistance during the establishment and entrenchment of communist power in Poland. The UB was founded in 1944. Branches of the UBP were set up immediately after the occupation by the Red Army of the Polish lands west of the Bug. The first UBP functionaries were communist activists trained by the NKVD, and former soldiers of the People's Army and members of the Polish Workers' Party (PPR). In many cases they were also collaborationists from the period of German occupation and criminals. The senior officials were NKVD officers. The primary tasks of the UBP were to crush all underground organizations with a western orientation. In 1956 the Security Service was formed and many former officers of the UBP were transferred.